

**Publication 60947-2 de la CEI**  
 (Deuxième édition – 1995)

**Appareillage à basse tension –**  
**Partie 2: Disjoncteurs**

**IEC Publication 60947-2**  
 (Second edition – 1995)

**Low-voltage switchgear and controlgear –**  
**Part 2: Circuit-breakers**

**C O R R I G E N D U M 1**

Page 38

**5.2 Marquage**

*Point b), remplacer les deux dernières lignes existantes par le nouveau texte suivant:*

- pouvoir assigné de coupure en service en court-circuit ( $I_{cs}$ ) à la tension assignée correspondante ( $U_e$ )
- pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit ( $I_{cu}$ ) à la tension assignée correspondante ( $U_e$ )

*S'applique seulement au texte anglais*

*S'applique seulement au texte anglais*

Page 39

**5.2 Marking**

*Item b), replace the two existing last lines by the following new text:*

- rated service short-circuit breaking capacity ( $I_{cs}$ ) at the corresponding rated voltage ( $U_e$ )
- rated ultimate short-circuit breaking capacity ( $I_{cu}$ ) at the corresponding rated voltage ( $U_e$ )

Page 49

**7.2.1.2.4 Opening by over-current releases**

*Item a) Opening under short-circuit conditions, 1st line, instead of "20 %", read " $\pm 20 \%$ "*

Page 51

*Item b), point 2) Inverse time-delay operation*

*The presentation of the English text is not correct. The English text should be aligned vertically in the same way as the French text.*

Page 67

**Table 9a, CASE 2, replace**

Page 66

**Tableau 9a, CAS 2, remplacer**

$I_{cs} = I_{cu} \neq I_{cw} \dots$  par  
 $I_{cs} = I_{cw} \neq I_{cu} \dots$

$I_{cs} = I_{cu} \neq I_{cw} \dots$  by  
 $I_{cs} = I_{cw} \neq I_{cu} \dots$

Page 70

*Au 4<sup>e</sup> alinéa, 5<sup>e</sup> point, dans la 2<sup>e</sup> ligne, remplacer*

«(voir 8.3.4.2.1, point d)» par  
«(voir 8.3.4.1.2, point d)» et

*Au 5<sup>e</sup> alinéa, remplacer*

«... avec le tableau IV de la partie 1» par  
«... avec le tableau 4 de la partie 1».

Page 72

**Tableau 10 – Nombre d'échantillons pour les essais**

*Dans la dernière ligne, remplacer*

«Pôle individuel (annexe H) ( $I_{su}$ )» par

«Pôle individuel (annexe H) ( $I_{IT}$ )»

Page 86

8.3.3.1.2 *Ouverture dans des conditions de court-circuit*

*Dans la 7<sup>e</sup> ligne avant la fin du paragraphe, remplacer le texte existant par le nouveau texte suivant:*

«En plus, le fonctionnement des déclencheurs de court-circuit doit être vérifié sur chaque pôle de **phase** individuellement...»

*S'applique seulement au texte anglais*

Page 92

8.3.4.2.3 *Valeur de la tension d'essai*

*Dans le titre du paragraphe et dans les trois titres suivants, remplacer respectivement*

8.3.4.2.3 par 8.3.3.2.3,  
8.3.4.2.4 par 8.3.3.2.4,  
8.3.4.3 par 8.3.3.3,  
8.3.4.3.1 par 8.3.3.3.1

Page 71

*Fourth paragraph, 5th dash item, in the 2nd line, replace*

“(see 8.3.4.2.1, item d)” by  
“(see 8.3.4.1.2, item d)” and

*In the 5th paragraph, replace*

“... with table 3 of Part 1” by  
“... with table 4 of Part 1”.

Page 73

**Table 10 – Number of samples for test**

*In the last line, replace*

“Individual pole (annex H) ( $I_{su}$ )” by

“Individual pole (annex H) ( $I_{IT}$ )”

Page 87

8.3.3.1.2 *Opening under short-circuit conditions*

*In the 7th line before the end of this subclause, replace the existing text by the new text as follows:*

“In addition, the operation of short-circuit releases shall be verified on each **phase** pole individually...”

8.3.3.1.3 *Opening under overload conditions*

*Item a) Instantaneous or definite time-delay releases, in the first line, replace “(see 4.1.7)” by “(see 4.7.1)”.*

*Applies to French text only*

Page 96

- c) Déclencheur à minimum de tension
  - i) Tension de retombée

*Aux 2<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> alinéas, remplacer*

*«tension assignée» par «tension assignée de commande»*

Page 102

- 8.3.4.5 Vérification de la tenue diélectrique
- 8.3.4.6 Vérification de l'échauffement
- 8.3.4.7 Vérification des déclencheurs de surcharge

*Dans les titres de ces paragraphes, remplacer*

*«8.3.4.5», «8.3.4.6» et «8.3.4.7»  
par  
«8.3.3.5», «8.3.3.6» et «8.3.3.7».*

Page 120

#### 8.3.4 Essais diélectriques

*Modifier la première phrase existante afin d'obtenir le texte suivant*

*«Les essais doivent être effectués sur des disjoncteurs **neufs** à l'état propre.»*

Page 138

#### Figure A.3

*Sur la courbe, remplacer «L» par «N»*

Page 140

#### Figure A.4

Courbe  $P_t$

*Sur la courbe, remplacer «N» par «L»*

Page 142

#### Figure A.6

*A gauche de l'appareil en dessous de A, ajouter «DPCC»*

*Dans la légende, ajouter:*

*«C<sub>1</sub> = Disjoncteur à l'essai»*

Page 97

- c) Undervoltage releases
  - i) Drop-out voltage

*In 2nd, 4th and 6th paragraphs, replace*

*"rated voltage" by "rated control supply voltage"*

*Applies to French text only*

Page 121

#### 8.4.3 Dielectric tests

*Modify the existing first sentence so as to obtain the following text:*

*'The tests shall be performed on clean new circuit-breakers.'*

Page 139

#### Figure A.3

*In the diagram, replace "L" by "N"*

Page 141

#### Figure A.4

Graph  $P_t$

*In the diagram, replace "N" by "L"*

Page 143

#### Figure A.6

*To the left of the device below A add "SCPD"*

*In the legend add:*

*"C<sub>1</sub> = Circuit-breaker under test"*